# 譚學益被劫殺案偵訊終結

法官裁定表證成立三被告解高院定讞

（香港七月卅日訊）九龍尖沙咀彌敦道全美換店夥記譚學益被劫殺案，昨第四日在北九龍裁判署初級偵訊，尖沙咀警署通譯陳啓光供述當日爲劉世霖幫辦担任傳譯，將被告等落案經過。

廿四名證人先後作供完畢，法官裁定三被告兩項罪名表面證據成立，三被告還押候解高院刑庭定讞。

被告：（一）劉美堂，十九歲，增城人，洋服工人，住美麗都大廈大樓，（二）黃志强，卅二歲，惠陽人，無職業，住青山道四三六號四樓，（三）陳明，卅八歲，東莞人，無職業，住聯安街廿一號八樓。

被控：（一）七月九日，在九龍地區，謀殺譚學益，（二）同持三把刀，行劫譚學益一個旅行袋，內有一批各國鈔票，案由助理醫司黎劍虹主控。

尖沙咀警署通譯陳啓光供稱：七月九日下午十二時四十分，在尖沙咀警署偵緝部，爲劉世霖幫辦担任傳譯落案，控告第一被告謀殺罪，第一被告作有自供詞，由彼代爲寫下，供詞內容稱：「我（第一被告自稱）唔識字你同我寫落佢 黃志强，陳明佢地叫我去做世界，我話唔去，對佢地話有正當職業做緊洋服，佢地問我現在做洋服忙唔忙？我話現在正是淡月，佢地叫我同佢一齊去做世界，佢話所做之事，其爲簡單，祇係去攞銀紙，由於佢地搶左一袋嘢交過我之後就走，後來我就被拉。」

陳啓光繼供稱：七月十日上午七時，在尖沙咀警署由劉世霖幫辦將第二被告落案，控告謀殺罪，彼担任傳譯，第二被告亦作有供詞，供詞稱，「冇嘢講。」七月十一日，控第三被告謀殺罪，第三被告亦作有口供稱，「現在口供保留至上堂時始講。」七月十二日，尖沙咀警署偵緝部收到警員交來兩本記事册，翻譯出其中一些內容。

至此，本案偵訊完畢 法官裁定表面證據成，候解高院定讞。

# 黃謝氏太夫人榮哀紀

（點間頓訊）本埠僑領殷商黃啓根先生之令慈堂謝氏太夫人，於七月廿二日在卡技利醫院仙逝，運柩回點城安葬，經誌報端，昨廿九日下午二時，假座本埠柏殯儀館舉行喪禮，各方親友，僑團代表，到場執紼者百餘人，禮堂滿陳鮮花輓聯，悲壯肅穆，首由蒙惠民主任讀經祈禱，闡述人生眞諦後，即開始致祭，由黃兆俊司儀，金銳，啓餘，任禮生，請主祭黃章遜，陪祭德滋，官傳，就位。

一，全體肅立靜默三分鐘致哀，二，請主祭陪祭向謝氏太夫人行三鞠躬禮，三主祭陪祭獻花，四，各團體代表獻花，點城中華會館馬華軒，國民黨分部馬才詠，警世鐘劇社馬景康，點城馬氏公所馬本孔，朱沛國堂朱進湛，點城友誼會馬鏡河，威國謝紹，親屬黃度進等，五，兆俊讀誄詞，馬炳樞讀唁電，六，馬華軒講述謝氏太夫人生平行狀及代表孝眷答謝，七，禮成，各執紼親友依次向謝氏太夫人遺容行最後見面禮畢，由名譽扶柩馬華軒，朱進湛，黃章遜，馬鏡河，謝紹，馬炳樞，余琳慶，馬才詠，前導，扶柩黃振禧，黃銓測，黃啓餘，黃景智，黃健榮，黃英慈等扶靈柩登車啟引，由警車先導，沿九十七街，轉者市巴街啓根先生自資經營之煥餐館門前，略停獻花，直送往畢珠網墓園，

## 各地通訊

# 美國商人申請護照訪大陸

專載

—烈察，李士頓— 【中】

只是兩週之前，美國務院，已經在數個月作第三次的公佈，放寬禁止美公民訪問中共之條例，此次公佈，是自從中共統治後第一次准許美商人訪問大陸。

其他之人士，如科學家，學者，醫生及記者，均准許訪問大陸。

當然，美國國務院此種行動，並不一定獲得了中共的無條件准許美國人民訪問，然而美國却給予中共一次機會，倘若中共願意，可以由此行動而減少冷戰的增加危險。

美國務院已經簽證，准許一名美國商業領袖訪中共，他是美國德士道倫公司總經理，四十一歲之威廉，美拉氏。

美拉氏指出，增强了與中共的接觸，會令到美中均感情引導至另一境界，例如：中共可以從更多接觸中如他們願意，可以改善彼此間的關係。

荷里活城，卑化和崗的立頓工業公司總經理，賚，亞士氏，則强烈地支持國務院放寬訪中共之禁令行爲。

亞士氏謂：彼之公司爲了令到蘇聯人民明瞭美國自由工商業起見，在莫斯科出版了他公司的年曆刊物，免費送給莫斯科人士觀看，增加兩國間人民的互相了解。

如儀安葬，黃俊賢，黃邦儀分任在場派利市，計花圈六十餘個，素車三十餘輛，備極榮哀。

同日下午五時，孝眷特在新世界酒家，設素筵多席，招待親友，并秉承其先慈遺志，節約喪禮，捐助溫哥華文彊學校經費五十元云。

# 夜巡掃飛三人落網

▲邇來警方實行大力掃蕩

在臭飛出沒各地方迭有收穫

經調查之後，其中一人專向學生搶劫，年紀較小之學生上學下課，在途中常被脅迫上附近僻靜處搶手錶，水筆，現欵，甚至書籍亦掠去。

另一人專在大廈電梯以利器威迫婦女，搶掠財物，此兩人送法庭究辦。

夜巡隊隨又在大角咀柳樹街捕一飛仔，警探巡至駱街葛量洪新村球場附近，發見一飛仔形跡可疑，即行檢查，在其身上搜出婦女用小手袋一個，內有現欵數十元，另有唇膏，鑰匙及彈簧刀。

原來該飛仔在一小時前搶劫一婦人，得手後終落網。【續完】

# 與嫂同傘引起誤會 弟爲清白飲殺虫水

（香港訊）天雨中叔嫂同用一傘，引致其兄誤會，嫂嫂被兄譴責，小叔過意不去，竟飲殺虫水自殺，以表清白，其兄親狀，當堂昏厥，家人立即報警，將兩人送醫院救治。

這事件的三個主角同住在柴灣新區十四座，兄名陸某文，卅二歲，弟叫陸某，廿四歲，尚是王老五一名，前晚深夜，嫂嫂與小叔由外回家，當時適逢下雨，小叔未携雨衣，嫂嫂却備雨傘，於是叔嫂二人同用一把雨遮，但却被其兄所見，回家時，陸某文竟疑妻與弟有不正當關係，把妻責罵，其弟自表清白，痛飲殺虫水，兄長見弟自殺，當堂暈厥，後由家人報警送院救治。


讀者版

醫中
曾國雄 林金鳳
由八月一日起寓遷往喜市定街隔鄰
2042 Franklin St.,
電話：254-4618

主治
跌打全科
男婦兒科
外科雜症
針灸全科
精醫
風濕難換
陰陽惡瘡
胃病喉症
小腸疝氣
瘰癧痔瘡
遠年爛脚

關伯明
承接裝修工程
新電話 RE 8-3422

總統船 海上旅行 最舒適
本公司竭誠爲僑胞服務，備有華貴客輪，常川來往香港及舊金山兼備火車接駁溫哥華，船上分設頭等位及經濟位，房位舒適，餐饌豐富，招呼週到，如蒙垂顧，請向各旅行社接洽，或照下址函詢，無任歡迎。
茲將最近船期列后

| 總統船 | 由三藩市開 | 由港開 | 到三藩市 |
|---|---|---|---|
| 克利夫蘭 | 七月七日 | 七月廿九 | 八月十五 |
| 威爾遜 | 八月四日 | 八月廿六 | 九月十二 |
| 克利夫蘭 | 八月十八 | 九月九日 | 九月廿六 |
| 威爾遜 | 九月十五 | 十月七日 | 十月廿四 |

經濟位分統房，八人、四人、兩人房，由三藩市至香港票價，由叁百五十七元起，每客行李免費叁百五十磅，船期價目表印便備索
駐加拿大總代理 安安公司
QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025
AMERICAN PRESIDENT LINES 美國總統輪船公司

鮮磨沙河粉 機製爽滑麵 敢誇全加獨特
勸君趁機嘗鳳点 何愁風雪擁藍關
斤兩味道 招牌保證
雲埠秘書賚路蔡根遂根旋敬禮
B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-3953

加拿大 旅遊之家
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
本社爲便利僑胞起見今組織第十五期旅行團由雷根君領導於十月五日搭豪華噴射機由雲埠開飛檀香山東京台北台中台南遊覽各名勝共十二天包括大酒店膳宿專車等費在內取價從廉
飛越太平洋 領導回國觀光團
來回機位有效壹年 歡迎男女僑胞參加 請早到來報名
雷根環球旅運社啓

雲高華 利僑貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.
馬來亞藍山牌
罐頭菠蘿
大平賣
壹元六罐

雲埠 中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.
新到
彩色膠拖
天府花生
消暑醬料
正涼粉草

椰樹牌
COCOA-NUT TREE BRAND
新永福 風油
加拿大溫哥華中和行公司總代理
Chung Wo Hong Co.
237 Powell St. Vancouver 4, B. C. Canada

那華斯高沙銀行
六年儲蓄証券
每七元五角兌換十元
那華斯高沙銀行儲蓄証券爲一種最新之儲蓄辦法，閣下購買此種證券，可享有百分之二十五折扣，期滿六年，則可兌換證券面值之銀幣——即比你原來所付之銀多得三分之一。
儲蓄證券由十元起至五萬元，任君選擇
閣下可買入無限額蓄証券，共分七種——十元，二十五元，一百元，五百元，一千元，五千元及五萬元，諸君光顧，可得百分之二十五折扣，例如價值十元證券，只須支付七元五角，一百元證券，則付七十五元。
保證安全
那華斯高沙銀行擔保每一張儲蓄證券，別人不能兌換，只由閣下簽名提欵。
可在任何時期兌換現金
倘閣下急需欵項應用，可隨時携儲蓄證券到任何那華斯高沙銀行提取本金及利息。
Scotia BANK
THE BANK OF NOVA SCOTIA

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER St VANCOUVER 4, B. C
MU 1-1734
大幫本土瓜菜 肉品
精製燒味 臘味 牛肉干 發行
新到
泮塘蓮藕 唐山冬瓜
桂林馬蹄 大肉參薯
新坑鮑魚 豉汁鮑魚
海藻牌鮑魚 派潭涼粉草

雲高 埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
新到唐山瓜菜
鮮蓮藕
冬瓜仔
大幫應市